



双语图画故事书

中国太空之旅

Blast Off

奥飞动漫 / 著 天代出版 / 编



全国百佳出版单位
吉林出版集团股份有限公司

图书在版编目(CIP)数据

中国太空之旅:汉、英/奥飞动漫著;天代出版
编. — 长春:吉林出版集团股份有限公司, 2016.9
(超级飞侠双语图画故事书)
ISBN 978-7-5581-1659-9

I. ①中… II. ①奥… ②天… III. ①儿童故事—图
画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第212203号

CHAOJI FEIXIA SHUANGYU TUHUA GUSHISHU ZHONGGUO TAIKONG ZHI LU

超级飞侠双语图画故事书 中国太空之旅

著:奥飞动漫

丛书策划:徐彦茗 张 戈

技术编辑:王会莲

故事改写:卿 春

排版制作:李丹丹

字 数:50千字

版 次:2016年9月第1版

编:天代出版

责任编辑:朱 玲 王芳芳

特约编辑:李 洁 陈小叶

封面设计:徐 莉

开 本:889mm×1194mm 1/20

印 张:2

印 次:2016年11月第2次印刷



出 版:吉林出版集团股份有限公司

地 址:长春市泰来街1825号

电 话:总编办:0431-86012683

发行部:010-62383838

0431-86012675

发 行:吉林出版集团外语教育有限公司

邮 编:130011

网 址:www.360hours.com

印 刷:北京利丰雅高长城印刷有限公司

ISBN 978-7-5581-1659-9 定价:15.00元

版权所有 侵权必究 举报电话:0431-86012683

中国太空之旅

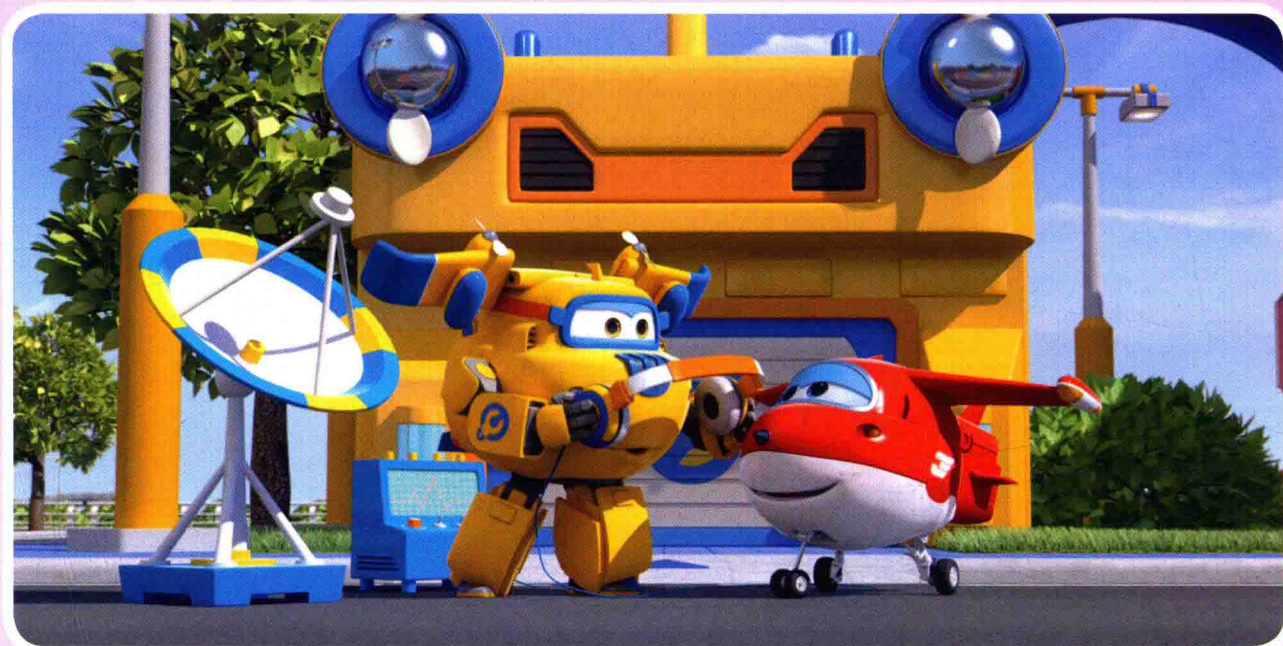
Blast Off



多多把耳机递给乐迪，神秘地说：“我听到一种奇怪的声音，也许是外星人发出的呢！”

乐迪侧耳听了听，疑惑地说：“这声音我好像在哪里听过呀，多多！”

“天啊，这声音越来越近了！就像在我们跟前一样。”多多兴奋极了。



Donnie **says** mysteriously, “I **hear** a strange **voice**.
Perhaps some creatures **from** outer space!”

“I must hear it somewhere, Donnie!” wonders Jett.

乐迪大笑道：“多多，你说对了，他已经来到了我们跟前！不过，他不是外星人。”

“嗨，多多，我的警灯坏了，你能帮我修好吗？”原来那声音是包警长发出的。

这时，控制室传来金宝召唤乐迪的声音。今天会有什么任务等着乐迪呢？



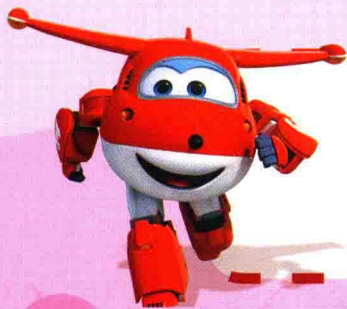
Jett looks at Paul, whose lights are flashing.

At this time, Jimbo says, “Jett to the control room.

Package pick up!”



乐迪今天要去中国，住在那里的小云订购了一个包裹。听金宝说，中国是亚洲的一个大国，那里有许多历史悠久的建筑，比如故宫；也有许多新的东西，比如高速铁路。乐迪很喜欢中国，他带上包裹，迫不及待地出发了。



China is a **huge** country in **Asia**. There are **many** ancient buildings with **long** history, like **the Forbidden City**; and also **new things**, such as high-speed railway.

乐迪在高空中飞行，发现中国真大呀！这里的建筑又高又明亮！

很快，他就找到了小云。乐迪把包裹递给小云，小云接过来打开一看，惊喜地叫着：“哇，我的宇航服，太帅了！”



Jett flies in the **sky**. Wow! **China** is so huge! And **buildings** are so **tall** and **shiny**!





我能像一个真正的宇航员了。
Now I'll be **like** a real astronaut!

你可以在参观航天中心时穿上它。
You can **wear** it on our **tour** of the space **center**.



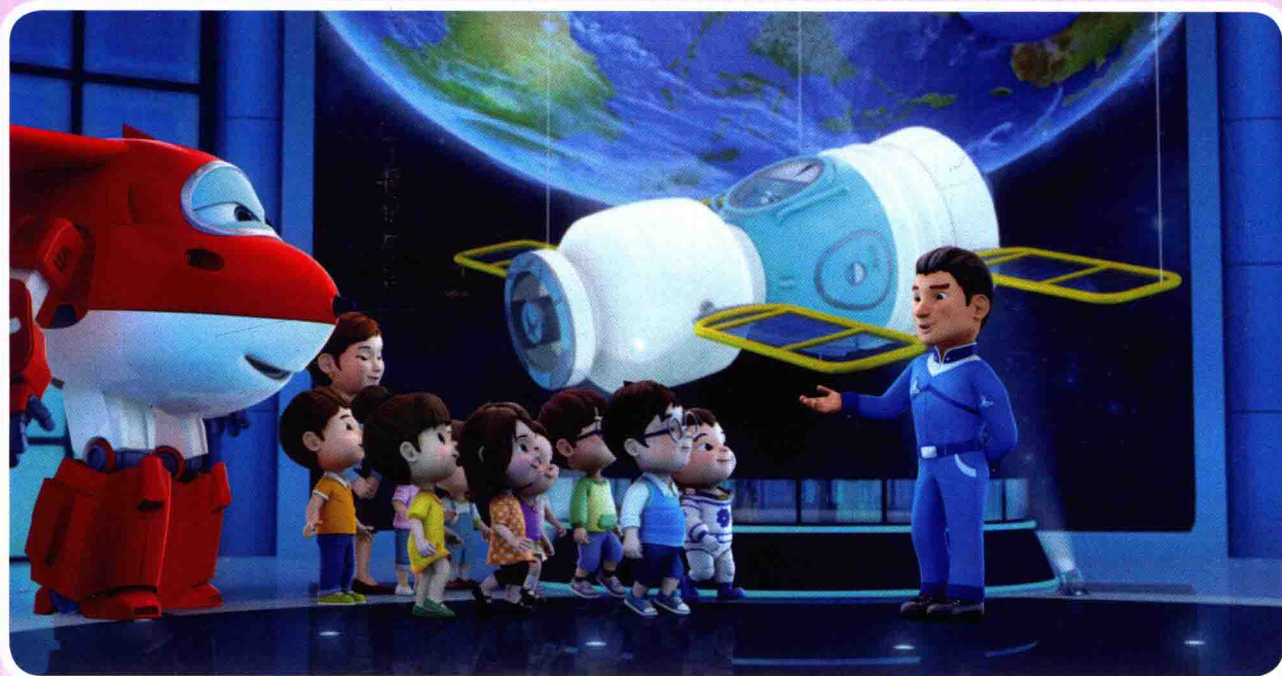
乐迪，要不你也去吧！
Jett, **why don't you come with us?**

这可太棒了。
I can't **wait**!



老师带领小朋友们和乐迪坐车来到航天中心。

“欢迎你们的到来，我是一名专业的宇航员，也是你们今天的向导。”说完，这位穿蓝色宇航服的叔叔就带着大家来到模拟驾驶舱参观。



“Welcome to the space center, **kids**! I’m a mission control specialist and **your** tour guide.” says an engineer.





这跟太空穿梭机上的驾驶舱是一模一样的！

It's just like the real cockpit the astronauts sit in inside the shuttle!

真棒，我可以试试吗？

Neat! **Can I try?**



按下绿色按钮就能升空了。试试看！

That **green** button makes the shuttle blast off. **Press** it!



哇，来吧！

Okay!



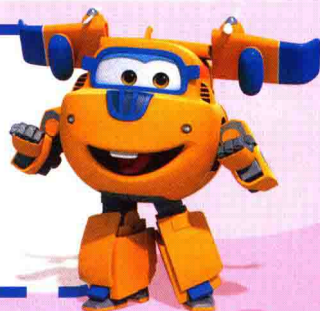
“现在，我们去看真正的穿梭机，这可比模拟驾驶舱有趣多了。”向导叔叔说。

大家都跟着向导叔叔去参观穿梭机了。而小云因为在模拟驾驶舱玩得太投入，所以根本就没听到向导叔叔的话。



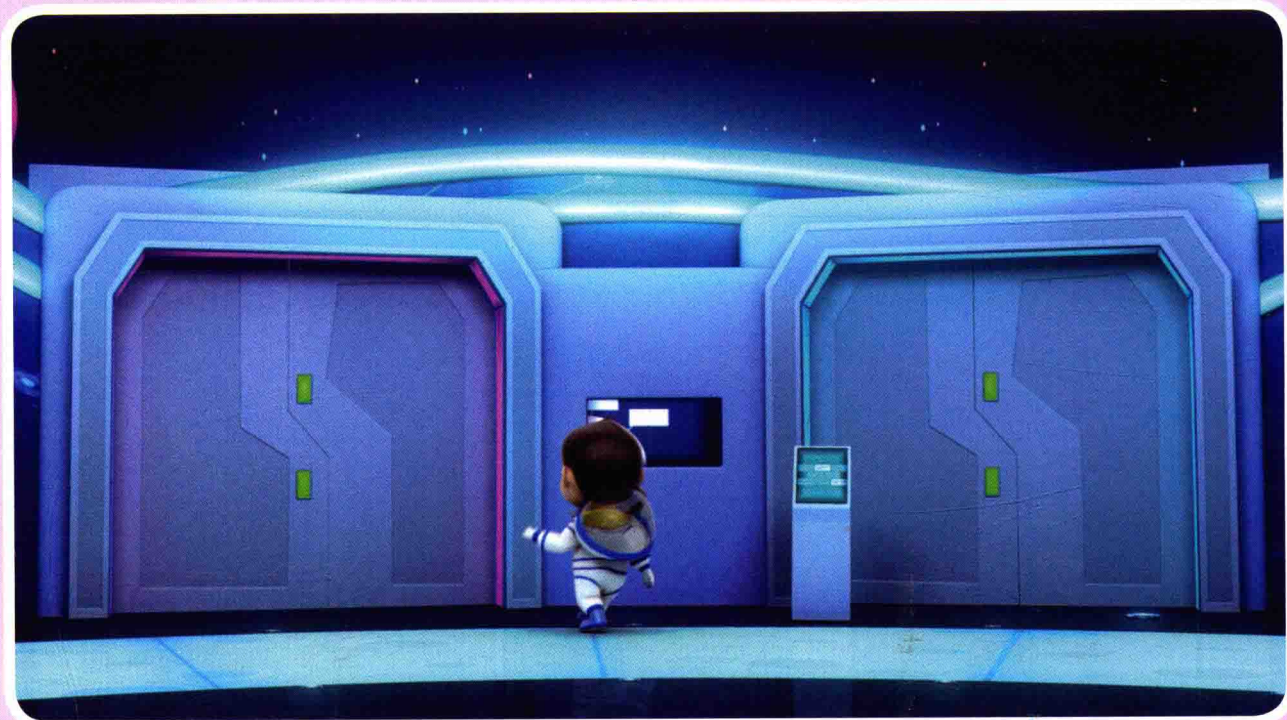
Yun's classmates and Jett **follow** the mission control specialist to **watch** the shuttle.

Yun doesn't realize **others have** left and **continues to** play with cockpit.



“现在加速前进，向左，向右；现在攀升，翻转……”小云在模拟驾驶舱中玩得不亦乐乎。当他回头看时，才发现大家都走了。

小云跳出模拟驾驶舱，去找乐迪他们：“咦，这里有两扇门，我该走哪边呢？”



Yun **jumps** out of the cockpit. He is **looking for** Miss Chen and Jett, “Now which **door** did they go through?”

“也许是这边！”小云打开那扇周围有粉色灯光的门，来到了一条长廊。突然，一束光柱照射到他身上，然后一把椅子出现在他身后，小云被一股力量推着猛地坐在了椅子上，他随着椅子快速进入了穿梭机的驾驶舱。



“Maybe this one?” Yun opens the door shining **pink light**. Suddenly a beam of light rolls across his **body**. Then a **chair** emerges from the **floor**.



此时，陈老师 and 乐迪他们正在参观穿梭机的升空发射。

“倒数，3，2，1……发射！”工作人员发出命令。

“天哪，小云在穿梭机上！”乐迪惊讶地说，“他会被穿梭机带上太空的！”

“这可糟了，要赶快停止发射才行啊！”陈老师很着急。

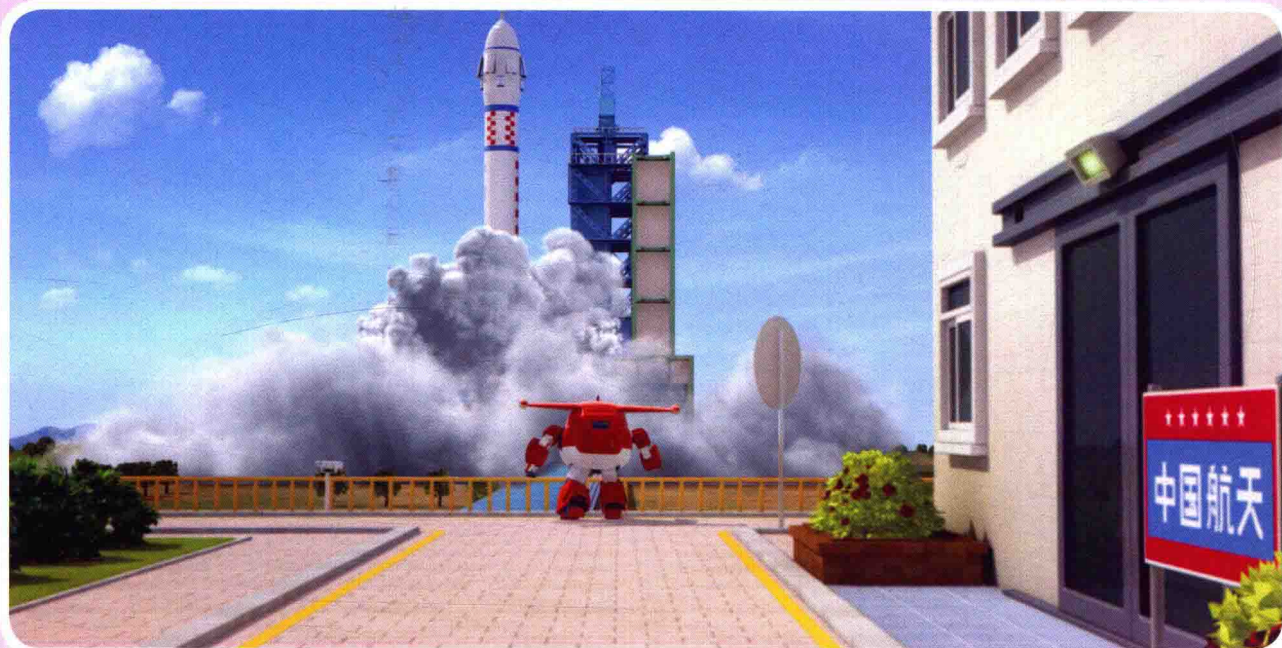


“Oh, my God! Yun is in the shuttle!” Jett is **surprised**.

“**That’s too terrible**. Stop launching **right now!**” Miss Chen is very anxious.

乐迪赶快跑出控制中心，朝穿梭机飞去。可是穿梭机已经发射，停不下来了。

乐迪对大家说：“是时候叫超级飞侠来帮忙了，陈老师，您放心吧，我一定会把小云从太空带回来的。”接着，他赶快通知了总部。金宝让多多去帮乐迪的忙。



Jett says to **everyone**, “I can’t rescue Yun **on my own**. Time to **call** the Super Wings! **Don’t worry**, Miss Chen. I will **bring Yun back** from the outer space.”



乐迪发现多多正向他们飞来。

Jett spots Donnie approaching.



多多来了，这下有办法了。

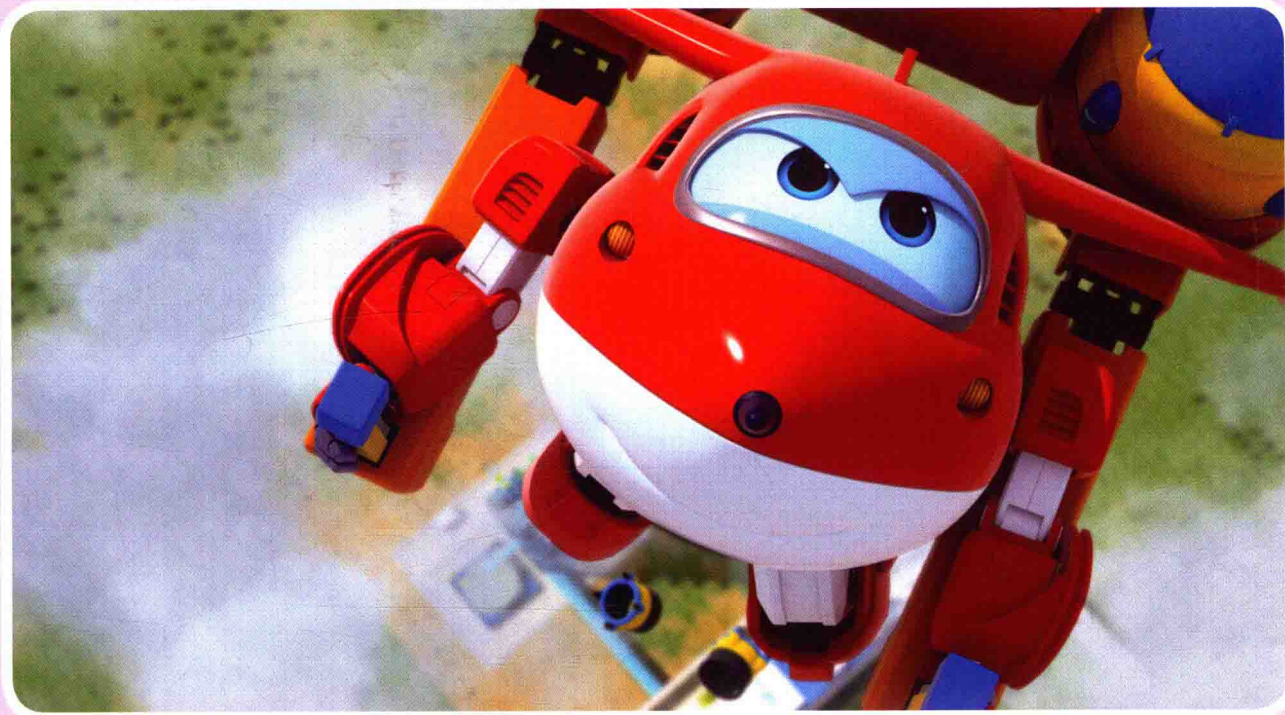
It's Donnie! Things are **looking up**!

多多，变身！我会找出完美的解决方法。用我的超酷工具组合，开始组装。

Donnie transform! I'm **ready** to make things **happen** with my...Kit of Extra Cool **Tools**! Build action!



才一会儿的工夫，发明家多多就将超级火箭推进器组装好了。乐迪攀爬到超级火箭推进器的顶部，多多按下发射按钮，大叫一声“开始”，超级火箭推进器带着乐迪飞向了太空。



Donnie **quickly** builds a rocket booster. Jett **climbs** the **top** of the rocket booster. Donnie presses the **button** and **cries loudly**, "Ready...set...blast off!"

